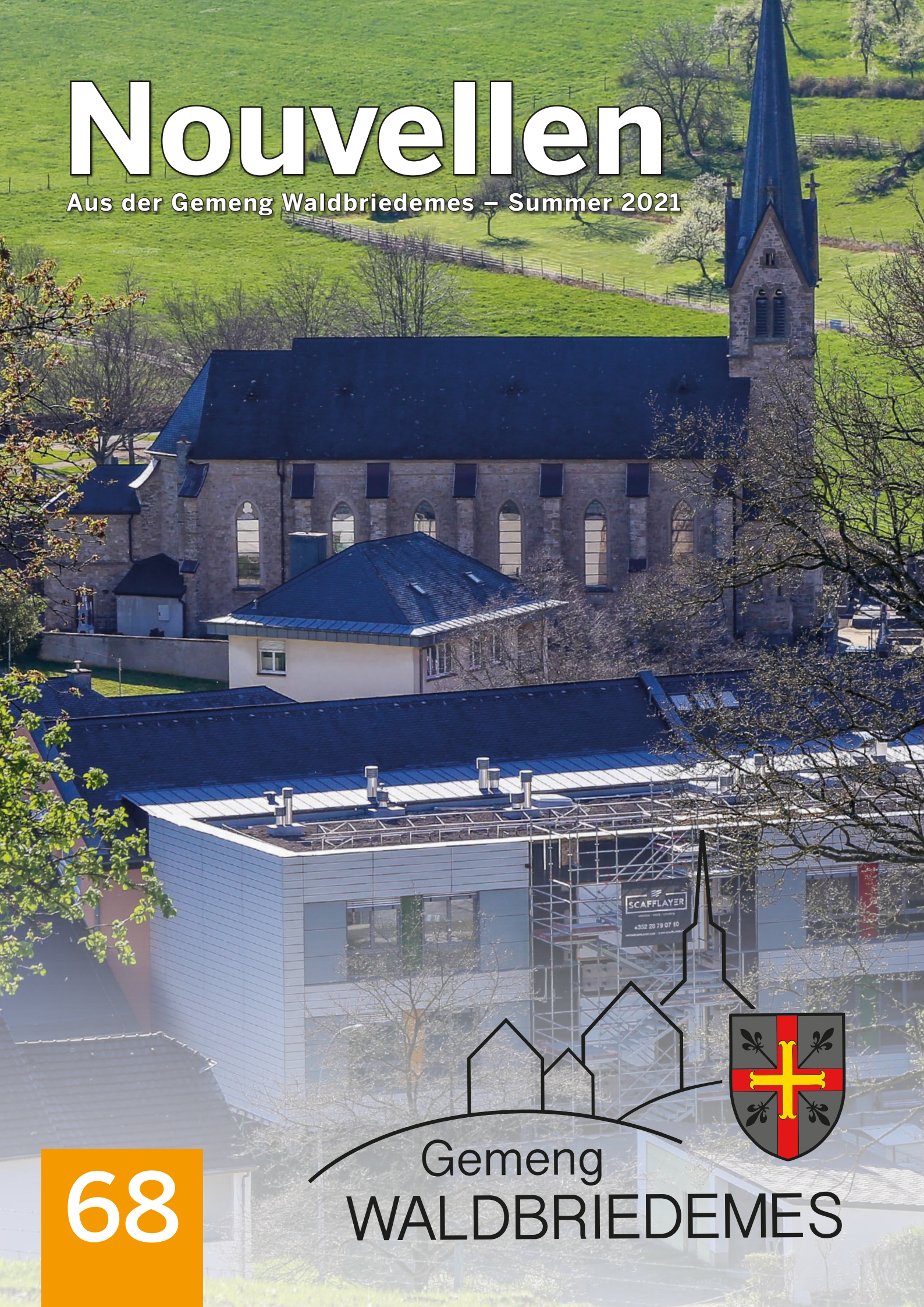


# Nouvellen

Aus der Gemeng Waldbriedemes – Summer 2021



68

Gemeng  
WALDBRIEDEMES

## Öffnungszeiten/Heures d'ouverture

		Bureau de la Population	Secrétariat	Service technique	Recette
MO/LU	matin/morgens	09.00-12.00	09.00-12.00		09.00-12.00
MO/LU	après-midi/nachmittags	14.00-16.00	14.00-16.00		09.00-12.00
DI/MA	matin/morgens	09.00-12.00	09.00-12.00		—
DI/MA	après-midi/nachmittags	13.00-16.00	13.00-16.00		—
MI/ME	matin/morgens	09.00-12.00	09.00-12.00	rendez-vous 35 70 88-1	09.00-12.00
MI/ME	après-midi/nachmittags	14.00-19.00	14.00-19.00		—
DO/JE	matin/morgens	09.00-12.00	09.00-12.00		09.00-12.00
DO/JE	après-midi/nachmittags	13.00-16.00	13.00-16.00		—
FR/VE	matin/morgens	09.00-12.00	09.00-12.00		09.00-12.00
FR/VE	après-midi/nachmittags	—	—		—

## Conseil Communal de Waldbredimus . Gemeinderat Waldbredimus

Thomas WOLTER (Bourgmestre)	7, rue de l'Ecole L-5465 Waldbredimus	621 240 689	thomas.wolter@waldbredimus.lu
Jean-Claude RUPPERT (Echevin)	52, rue Principale L-5465 Waldbredimus	621 749 759	jean-claude.ruppert@waldbredimus.lu
Martin BOHLER (Echevin)	18, rue Principale L-5460 Trintangé	691 250 300	martin.bohler@waldbredimus.lu
Alex FLAMMANT	8A, route de Remich L-5423 Ersange	661 235 323	alex.flammant@waldbredimus.lu
Gaston KNEPPER	36, rue Principale L-5442 Roedt	691 462 849	gaston.knepper@waldbredimus.lu
Mike MOLLING	25D, rue Principale L-5460 Trintangé	621 305 932	mike.molling@waldbredimus.lu
Jos. MULLER	10, rue du Kiem L-5465 Waldbredimus	621 229 212	joseph.muller@waldbredimus.lu
Louis OBERHAG	1C, rue Principale L-5465 Waldbredimus	621 287 455	louis.oberhag@waldbredimus.lu
Philippe RENNEL	13, rue des Romains L-5465 Waldbredimus	621 296 650	philippe.rennel@waldbredimus.lu

## Administration Communale de Waldbredimus 27, rue de l'Eglise L-5460 Trintangé (Fax 35 70 88-30)

Bureau de la population:	Tanja REICHERT	35 70 88-21	secretariat@waldbredimus.lu
	Silvia BENTO	35 70 88-26	secretariat@waldbredimus.lu
Secrétaire communal:	Christian WEBER	35 70 88-20	secretariat@waldbredimus.lu
Recette communale:	Corina RICHARD-BEISSEL	35 70 88-22	recette@waldbredimus.lu
Service technique:	Charel Faltz	35 70 88-23	technique@waldbredimus.lu
Équipe des ouvriers:	07h00-12h00 & 13h00-16h00	691 654 499	
Urgence technique:		621 436 860	

## Ecole Fondamentale de Trintangé 27, rue de l'Eglise -5460 Trintangé - www.trenteng.schoul.lu

Cycle 1 (précoce)	Claudine HEMMEN	358431-20	Cycle 3.2	Danielle SCHOUX-GONDRINGER
Cycle 1 (précoce)	Carla MURIAS	358431-20	Cycle 3.2	Michel STEFFEN
Cycle 1.1 + 1.2 Groupe 1	Claudine REUTER-FRANTZEN	358431-21	Cycle 4.1	Melanie HEMMEN-WENNMACHER
Cycle 1.1 + 1.2 Groupe 2	Sharon KRACK		Cycle 4.2	Peggy STOFFEL
Cycle 2.1	Tessy DUPONT-THOMÉ		Surnuméraires	Bob THINES (C1)
Cycle 2.1	Laurence SERRES		Surnuméraires	Joy BERGER (C3)
Cycle 2.2	Bon THINES		Surnuméraires	Michel STEFFEN (C4)
Cycle 2.2	Michèle PASCIOLLA-SCHWEITZER		Éducatrice	Carine DEMUTH
Cycle 3.1	Barbara DE TOFFOL			

Direction de l'Enseignement fondamental REMICH (09) Marco SUMAN (secretariat.remich@men.lu – 3-5 Konzerwee, L-5444 Schengen)

Salle de musique	358431-25	Salle des sports	35 84 31-41
------------------	-----------	------------------	-------------

## Maison Relais «Am Kiischtenascht» 25, rue de l'Eglise L-5460 Trintangé (Chargée de direction: Nadine Thoma)

### Adresses utiles

Curé-moderateur Daniel Graul	23 66 91 41
Foyer du Jour Remich	23 69 77 96 . 6101
Syrdall Heem Niederanven	34 86 72
Club Senior Syrdall	26 35 25 45
Sécher doheem (Service Téléalarm)	26 32 66 (secherdoheem@shd.lu)
Repas sur roues	23 69 77 96-7
Jousefshaus Réimech	2368-7
Office Social Remich	23 66 00 37
Salle de musique à Waldbredimus	23 66 74 70

### Service d'Incendie et de Sauvetage

CGDIS (CIS Moutfort)	112
Chef de Centre (Bram Krieps)	661 820 789
Chef de Centre adj. (Nicolas Gengler)	621 351 951

### Police

Commissariat de Remich	113
2, rue de l'Europe L-5531 Remich	
Adresse Postale : B.P.33 / L-5501 Remich	
Téléphone : 244 77 . 200, Fax : 244 77 . 299	



## D'Gemeng Waldbriedemes beweegt sech... La commune de Waldbredimus en mouvement...

🇧🇪 Viru kuerzem hu mer déi éischt Photovoltaik Anlag um Hall technique zu Trënteng ageweit. Dës Anlag produzéiert genuch Strom fir bis zu 20 Stéit d'ganz Joer ze versueren.

An dëst ass eréischt den Ufank, et gëtt aktuell nach analyséiert wou ee weider kann a gréng Energie investéieren déi Sënn mécht, wéi z.B. um Daach vun der aler Schoul zu Trënteng. An dësem Kontext huet d'Gemeng sech dëst Joer verpflichtet beim Klimapakt 2.0 matzemaachen. Schonns am Virfeld gouf en dynamescht Klimateam, vu Memberen aus der Ëmweltkommissioun, op d'Been gestallt, wou all Altersklasse vertrauede sinn. Och hei wëll d'Gemeng an nächster Zäit Akzenter setze fir der Klimakris entgéint ze wierken, an domadder ee wichtege Beitrag op kommunaler Eben ze schaafe.

Eis Ëmweltkommissioun huet fläisseg wärend der Covidskris geschafft: ënnert anerem ass de Klimapakt virbereet ginn, d'Offallkonzept ass weider ausgeschafft ginn, an et si Pläng erstallt gi fir Kraidergäert an Insektenhotellen opzeriichten. Genau dës Kraidergäert an Insektenhotelle gi vun eise motivéierte Gemengenaarbechter gebaut an opgestallt, mat Ënnerstëtzung vum SIAS (Syndicat intercommunal pour l'assainissement du bassin hydrographique de la Syre) eiser biologescher Statioun.

Eng weider siichtbar Aktioun ass d'Schoulsécherheitskonzept vun der Circulatiounskommissioun. Et fält offensichtlech an d'Aen, dass aktuell zu Trënteng eng Verkéiersberouegung schonn zum Deel ëmgesat ginn ass. Iwwer d'Summervakanz gi baulech Moosname virun der Schoul zu Trënteng ëmgesat. All dës Beméiungen si Virbereedunge fir eise Kanner e séchere Schoulwee am September kënnen ze garantéieren. Dësé Projet wäert eis lo iwwer déi nächste Méint begleede well dëst ass just den Ufank fir eng generell Verkéiersberouegung an der ganzer Gemeng ze schafen.

D'Jugend- a Sportskommissioun huet och en Top Beitrag geleescht: nieft enger neier Spillbuerg fir eis Kanner op der Spillplaz zu Trënteng ass ee



Laftreff an d'Liewe geruff gi wou jiddweree gären daerf matmaachen.

Trotz Covid, trotz Restriktiounen ass eis Gemeng a Bewegung a mir maachen alles zesumme fir dem Bierger dës Gemeng méi lieweg ze gestalten.

🇧🇪 Nous avons récemment inauguré la première installation photovoltaïque sur le hall du service technique à Trintange. Cette installation produit suffisamment d'électricité pour alimenter 20 foyers tout au long de l'année. Et ceci n'est que le début. On étudie actuellement la possibilité d'investir davantage dans l'énergie verte, comme par exemple sur le toit de l'ancienne école de Trintange. Dans ce contexte, la commune a rejoint le Pacte climat 2.0 cette année. Une équipe climatique dynamique a été formée à l'avance, composée de membres de la commission de l'environnement de tous âges. Ici aussi, la commune entend fixer des priorités dans un avenir proche afin de lutter contre la crise climatique et apporter ainsi une contribution importante au niveau communal.

Notre commission environnementale a été très active pendant la crise du Covid. Entre autres choses, le Pacte climat 2.0 a été préparé, le concept de déchets a été



approfondi et la planification de deux jardins publics d'herbes et d'hôtels à insectes ont été élaborés. Ces jardins d'herbes seront construits et installés par nos travailleurs communaux motivés avec le soutien de la station biologique du SIAS (Syndicat intercommunal pour l'assainissement du bassin hydrographique de la Syre).

Une autre action est le concept de sécurité scolaire de la commission de la circulation. Des mesures de modération du trafic ont déjà été partiellement mises en œuvre à Trintange. Pendant les vacances d'été, des mesures de construction suivront devant l'école de Trintange. Cela rendra le chemin de l'école plus sûr pour nos enfants dès le mois de septembre. Ce projet nous accompagnera dans les mois à venir et n'est que le début de la création d'une modération générale du trafic dans toute la commune.

La Commission de la jeunesse et des sports a apporté d'autres contributions à notre commune. Un nouveau château a été mis en place dans l'aire de jeux à Trintange et une rencontre de course à pied pour tous a été lancée.

Malgré le Covid et les restrictions qu'il entraîne, notre commune reste en mouvement et beaucoup est fait pour assurer une commune vivante pour nos citoyens.

Mike Molling  
Gemengeconseiller



## Nationalfeierdag, Usprooch vum Buergermeeschter Thomas Wolter

### Léif Matbiergerinnen a Matbierger,

D'Grondwäerter vun eiser Natioun sinn Toleranz, Solidaritéit, Demokratie, eis Sprooch a Kultur.

Dës Wäerter hunn d'Lëtzebuerger verënnerlecht, vu Generatioun zu Generatioun weider gedroen a vollkomme gemaach.

Mir wëlle bleiwe wat mir sinn. Dës Wieder drécken eist Nationalgefill aus. Mir Lëtzebuerger ginn eise Wee a mir erwaarden vun eisen Nopeschlänner Respekt fir eis Onofhängegkeet a Liewensweis.

Eist Land duerchlieft schwéier Zäiten. Mir denken un esou engem Dag och un iwuer 800 Matmënschen, déi an eisem Land un de Folge vun engem Virus gestuerwe sinn. Eise Merci geet un all di Mënschen, déi an der viischter Rei géint dës Krankheet kämpfen: Lëtzebuerger, Netlëtzebuerger, Residenten a

Frontalieren. Zesumme kënnen mir eis freeën, datt d'Statistiken elo an di richteg Richtung weisen.

Lëtzebuerg ass staark. Et entwéckelt sech offensichtlech ouni Openthalt. D'Internationaliséierung vun eiser Gesellschaft ass allgëigewäerteg. Ëmsou méi ass et dowéinst wichteg, datt mir eis permanent un eis Geschicht erënneren an eis Kultur a Sprooch liewen. Wa mir eis Vergaangenheet kennen, da kënnen mir eis Géigewaart an Zukunft erfollegräich meeschten.

D'Lëtzebuerger Herrscherhaus representéiert eis Natioun an ass e ganz wichtege Garant fir eis Onofhängegkeet. Dofir si mir eisem Grand-Duc Henri an dem Ierfgroussherzog Guillaume aus déifstem Häerz dankbar.

*„Vive eise Grand-Duc, vive eis Famille Grand-Ducale! “*

## Erhebliche Zerstörungen in unserer Partnergemeinde Hrusky Destructions considérables dans notre commune partenaire Hrusky



🇩🇪 Liebe Einwohnerinnen und Einwohner der Gemeinde Waldbredimus, seit 2004 ist Hrusky in Tschechien unsere Partnergemeinde.

Am 24. Juni 2021 sorgte ein Tornado in Hrušky für schwere Verwüstungen. Der Bürgermeister der Gemeinde Hrusky informierte, dass das halbe Dorf dem Erdboden gleichgemacht worden ist. Experten gehen von Windgeschwindigkeiten zwischen 300 und 400 Kilometern pro Stunde aus, einem Tornado, der in dieser Stärke in Europa bisher nur selten vorkam.

Bereits am Folgetag konnte Frau Iva Mrazkova, die in unserer Gemeinde wohnt und auch Tschechische Honorarkonsulin ist, über die tschechische Botschaft einen ersten Kontakt herstellen. In der Folgeweche kam der tschechische Botschafter Vladimir Bärtil zu einem Gespräch mit dem Schöfferrat nach Trintingen.

Der Schöffen- und Gemeinderat unterstützt gemeinsam mit den Vereinen aus der Gemeinde eine finanzielle Spendensammelaktion.

Das Geld wird anschließend auf das Konto unserer Partnergemeinde überwiesen und dann gezielt für den Wiederaufbau zerstörter oder beschädigter Einrichtungen (Schule, Gemeindeverwaltung, Sportplatz etc.) eingesetzt

Wenn Sie eine Geldspende für den Wiederaufbau unserer Partnergemeinde machen möchten, bitten wir

Sie, dieses bis zum 15.09.21 auf das Konto „Hëllef fir Hrusky“ zu überweisen:

**LU05 0099 7801 0008 7709 (BANQUE RAIFFEISEN)**

Der Cercle Culturel et d'Initiative de la Commune de Waldbredimus hat das Spendenkonto eingerichtet und betreut dieses auch. Achtung: Die Geldspende ist leider nicht steuerlich absetzbar. Wir bedanken uns jetzt schon für Ihre Hilfsbereitschaft. Über den ordnungsgemäßen Einsatz der Spendengelder halten wir Sie auf dem Laufenden.

Der Schöffen- und Gemeinderat  
der Gemeinde Waldbredimus



🇫🇷 Chers habitants de la commune de Waldbredimus, Hrusky, en République tchèque, est notre commune jumelle depuis 2004.

Le 24 juin 2021, une tornade a causé de graves dégâts à Hrušky. Le maire de Hrusky a informé que la moitié du village a été rasée. Les experts estiment que la vitesse des vents se situe entre 300 et 400 kilomètres par heure. Une tornade de cette force s'est rarement produite en Europe.



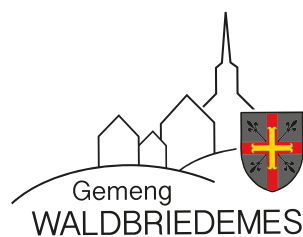
Dès le lendemain, Mme Iva Mrazkova, qui vit dans notre commune et qui est également consul honoraire tchèque, a pu établir un premier contact via l'ambassade tchèque. La semaine suivante, l'ambassadeur tchèque Vladimir Bártl est venu à Trintange pour discuter avec le collège de bourgmestre et échevins.

Le conseil communal et les associations de la commune supportent une campagne de collecte de fonds.

L'argent sera ensuite transféré sur le compte de notre commune jumelle puis utilisé spécifiquement pour la reconstruction des installations détruites ou endommagées (école, administration communale, terrain de sport, etc.).

Si vous souhaitez faire un don d'argent pour aider à la reconstruction de notre commune jumelle Hrusky, veuillez le transférer sur le compte «Hëllef fir Hrusky» avant le 15.09.21 :

**LU05 0099 7801 0008 7709 (BANQUE RAIFFEISEN)**



Le Cercle culturel et d'Initiative de la Commune de Waldbredimus a mis en place et gère le compte pour les dons et maintient celui-ci. Attention : Malheureusement, le don en argent n'est pas déductible des impôts.

Nous vous remercions d'avance pour votre volonté d'aider. Nous vous tiendrons informés de la bonne utilisation des dons.

Le collège de bourgmestre et des échevins et le conseil municipal de la commune de Waldbredimus

# Bericht zur Gemeinderatssitzung vom 28. April 2021

19:00 Uhr, Centre polyvalent, Trintingen

🇩🇪 Zur Gemeinderatssitzung, die von Bürgermeister Thomas Wolter geleitet wurde, war der Gemeinderat vollzählig erschienen.

## Festlegung des Tagungsraums

Auf Grundlage der aktuellen Bestimmungen hinsichtlich der Covid19-Pandemie wurde einstimmig beschlossen, die Gemeinderatssitzung im Centre polyvalent in Trintingen stattfinden zu lassen.

## Einnahmebelege

Es wurden Einnahmebelege in Höhe von 2.753.293,41€ für das Geschäftsjahr 2020 und 1.017.042,63€ für das Geschäftsjahr 2021 unterschrieben.

## Vorläufige Schließung des Verwaltungskontos 2018

Einstimmig stimmte der Gemeinderat dem vorläufigen Kontoabschluss 2018 der Gemeinde zu.

## Stellungnahme zu den Brennholzpreisen für Privatpersonen

Der Gemeinderat stimmte einstimmig den vom Forstamt vorgeschlagenen Verkaufspreisen zu.

## Änderungen im ordentlichen und außerordentlichen Haushalt 2021

- 3/130/618820/99001 « Ausgaben für Weiterbildung »
- 4/412/221100/21011 « Ankauf Waldgrundstücke Flurname «HUF» Waldbredimus

Rat Mike Molling nahm an der Abstimmung nicht teil, da er mit den Verkäufern der Waldgrundstücke in einem verwandtschaftlichen Verhältnis steht.

Folgenden Änderungen im Gemeindehaushalt 2021 stimmte der Gemeinderat einstimmig zu:

- Erhöhung der Ausgaben für die Kostenstelle 3/130/618820/99001 «Ausgaben für Weiterbildung» im ordentlichen Haushalt von 3.000 auf 6.000€,
- Schaffung der Kostenstelle 4/412/221100/21011 «Ankauf Waldgrundstücke Flurname «HUF» Waldbredimus » im außerordentlichen Haushalt. Für diese Kostenstelle wurden 38.000€ vorgesehen.

## Stellungnahme zu Reklamationen bezüglich des Gemeindebebauungsplans (PAG)

Einsprüche gegen die Beschlüsse des Gemeinderats (Sitzung vom 13.01.2021) hinsichtlich der Annahme oder Nichtannahme von Reklamationen gegen den neuen PAG wurden an das Innenministerium gerichtet.

Der Gemeinderat wurde über diese Einsprüche vom Innenministerium informiert und zu einer Stellungnahme aufgefordert.

Die einzelnen Einsprüche wurden vom Techniker Charel Faltz vorgestellt. Anschließend wurde darüber abgestimmt, ob der Gemeinderat diese Einsprüche befürwortet oder nicht.

- Reklamation 1: STUMPER / ALPINA / BEISSELFELTEN wurde einstimmig nicht gutgeheißen.
- Reklamation 2: NICO REUTER wurde mehrheitlich nicht gutgeheißen. Rat Louis Oberhag stimmte für die Annahme der Reklamation.
- Reklamation 3: CONSORTS REUTER wurde mehrheitlich nicht gutgeheißen. Rat Louis Oberhag stimmte für die Annahme der Reklamation.
- Reklamation 3.1 (Teil 2 der Reklamation) CONSORTS REUTER wurde einstimmig nicht gutgeheißen.
- Reklamation 4: VONCKEN-MOUSEL wurde einstimmig nicht gutgeheißen.
- Reklamation 5: CONSORTS BEISSEL wurde mehrheitlich nicht gutgeheißen. Rat Louis Oberhag stimmte für die Annahme der Reklamation.
- Reklamation 6: JEAN ZAHLES wurde einstimmig nicht gutgeheißen.
- Reklamation 7: SCHMIT-HEINESCH wurde mehrheitlich nicht gutgeheißen bei Enthaltung von Rat Gaston Knepper.
- Reklamation 8: SCHMIT wurde mehrheitlich nicht gutgeheißen bei Enthaltungen der Räte Gaston Knepper und Philippe Rennel.

## PEFC-Zertifizierung für den gemeindeeigenen Forst

PEFC (Programm für die Anerkennung von Forstzertifizierungssystemen) ist eine gemeinnützige, regierungsunabhängige Organisation zur Förderung nachhaltiger Forstwirtschaft.



Eine nachhaltige Forstwirtschaft berücksichtigt dabei sowohl ökologische, ökonomische als auch soziale Aspekte der Waldbewirtschaftung.

Ziel der Forstzertifizierung ist es zu gewährleisten, dass Wälder so bewirtschaftet werden, dass sie nicht nur der heutigen, sondern auch den künftigen Generationen erhalten bleiben. Holz aus derartiger Forstwirtschaft wird durch das PEFC-Label gekennzeichnet.

Rat Louis Oberhag erkundigte sich nach den Kosten für die jährlichen Audits.

Der Gemeinderat stimmte einstimmig für die PEFC-Zertifizierung des gemeindeeigenen Forsts.

#### **Abschaffung eines Postens eines kommunalen Angestellten von 30h**

Mit dem Wechsel einer Angestellten der Gemeinde auf den Posten einer Gemeindebeamtin im letzten Jahr wurde dieser Posten überflüssig.

Der Gemeinderat stimmte einstimmig für die Abschaffung des Postens.

#### **Abschaffung eines Postens als Mitarbeiter der Gemeinde mit intellektuellem Aufgabengebiet von 40h**

Dieser Posten für die Maison Relais existiert seit 2009 und wurde nie besetzt.

Der Gemeinderat stimmte einstimmig für die Abschaffung des Postens.

#### **Genehmigung einer notariellen Urkunde: Erwerb von 2 Waldgrundstücken, Flurname „HUF „**

Rat Mike Molling nahm an der Abstimmung nicht teil, da er mit den Verkäufern in einem verwandtschaftlichen Verhältnis steht.

Der Schöffenrat hat am 21.04.21 den notariellen Akt zum Ankauf der beiden Waldgrundstücke zum Preis von 36.000€ bestätigt.

Rat Louis Oberhag erkundigte sich nach den Gründen für den Ankauf der beiden Grundstücke.

Im Namen vom Schöffenrat begründete Bürgermeister Thomas Wolter den Ankauf mit der Möglichkeit, zukünftig Wander- und Spazierwege auch durch den

Tausch von gleichwertigen Grundstücken erschließen zu können.

Der notarielle Akt wurde einstimmig vom Gemeinderat bestätigt und unterschrieben.

#### **Unter Ausschluss der Öffentlichkeit: Rücktritt eines Mitglieds der Schulkommission**

Ein vom Gemeinderat nominiertes Mitglied der Schulkommission hat ihren Rücktritt erklärt.

Der Gemeinderat nahm den Rücktritt in geheimer Abstimmung an.

#### **Aktuelle Themen und Fragen der Gemeinderäte**

Rat Gaston Knepper wies darauf hin, dass es inzwischen viele Autofahrer gibt, die die Rue du Village in Ersingen benutzen um zur N28 (Oetringer Straße) zu gelangen (bzw. umgekehrt). Hier gilt jedoch ein allgemeines Fahrverbot.

Der Schöffenrat wird in dieser Angelegenheit aktiv werden.

Rat Philippe Rennel wies mit seiner Wortmeldung auf die äußerst unzufrieden stellende Situation hinsichtlich der Sauberkeit auf Wegen und Grünflächen innerhalb der Gemeinde hin. Dies betrifft sowohl Abfall als auch Hundekot. Er forderte dazu auf weitere Mülleimer für Hundetüten aufzustellen.


Schöffe Jean-Claude Ruppert brachte die Überlegung ein, zukünftig in Baugebieten entsprechende Hundewiesen einzuplanen.

Kurzfristig sollen folgende Maßnahmen ergriffen werden:

- Ein Informationsschreiben wird zu dieser Problematik erstellt und an alle Haushalte verteilt, auf der Homepage sowie auf Facebook veröffentlicht.
- Die Umweltkommission wird neue Standorte für Mülleimer, Hinweisschilder und Sitzbänke vorschlagen.

# Rapport de la séance publique du conseil communal du 28 avril 2021

à 19h00, Centre polyvalent à Trintange

 Tous les membres du conseil communal étaient présents lors de la séance du conseil qui a été présidée par le bourgmestre Thomas Wolter.

## Fixation du local de réunion du conseil communal

Compte tenu des réglementations actuelles relatives à la pandémie de COVID-19, il a été décidé à l'unanimité de tenir la séance du conseil communal au Centre polyvalent de Trintange.

## Signature des titres de recettes (exercices 2020 et 2021)

Des pièces de recettes d'un montant de 2.753.293,41€ pour l'exercice 2020 et de 1.017.042,63€ pour l'exercice 2021 devaient être signées.

## Arrêt provisoire du compte de gestion 2018

Le conseil communal a approuvé à l'unanimité la clôture provisoire du compte pour l'exercice 2018.

## Avis sur le prix du bois de chauffage pour les particuliers (prix 2021)

Le conseil communal a approuvé à l'unanimité les prix de vente proposés par l'administration des eaux et forêts.

## Modifications des budgets ordinaire et extraordinaire de l'exercice 2021

- 3/130/618820/99001 « Frais de formation »
- 4/412/221100/21011 « Acquisition bois, lieu-dit "HUF" – Waldbredimus »

Le conseiller Mike Molling n'a pas participé au vote, en raison de son lien de parenté avec les vendeurs des parcelles forestières.

Les modifications suivantes du budget communal 2021 ont été approuvées à l'unanimité par le conseil communal :

- Augmentation des dépenses pour le centre de coûts 3/130/618820/99001 « Dépenses pour la formation continue » dans le budget ordinaire de 3.000 à 6.000€ ;
- Création du centre de coûts 4/412/221100/21011 « Achat de parcelles forestières au lieu-dit "HUF" – Waldbredimus » dans le budget

extraordinaire. Un montant de 38.000€ était prévu pour ce poste budgétaire.

## Avis sur les réclamations contre les modifications apportées au projet PAG

Les recours contre les décisions du conseil municipal (séance du 13/01/2021) concernant l'acceptation ou le rejet des réclamations relatives au nouveau PAG ont été adressés au ministère de l'Intérieur.

Le conseil communal a été informé de ces oppositions par le ministère de l'Intérieur et est appelé à formuler des observations.

Les différents recours ont été présentés par le technicien Charel Faltz et un vote a ensuite eu lieu pour savoir si le conseil communal devait appuyer ou non ces recours.

- Réclamation 1 : « STUMPER / ALPINA / BEISSEL-FELTEN » a été rejetée à l'unanimité.
- Réclamation 2 : « NICO REUTER » a été rejetée à la majorité. Le conseiller Louis Oberhag a voté pour l'acceptation de la réclamation.
- Réclamation 3 : « CONSORTS REUTER » a été rejetée à la majorité. Le conseiller Louis Oberhag a voté pour l'acceptation de la réclamation.
- Réclamation 3.1 (partie 2 de la réclamation) : « CONSORTS REUTER » a été rejetée à l'unanimité.
- Réclamation 4 : « VONCKEN-MOUSEL » a été rejetée à l'unanimité.
- Réclamation 5 : « CONSORTS BEISSEL » a été rejetée à la majorité. Le conseiller Louis Oberhag a voté pour l'acceptation de la réclamation.
- Réclamation 6 : « JEAN ZAHLES » a été rejetée à l'unanimité.
- Réclamation 7 : « SCHMIT-HEINESCH » a été rejetée à la majorité. Le conseiller Gaston Knepper s'est abstenu.
- Réclamation 8 : « SCHMIT » a été rejetée à la majorité. Les conseillers Gaston Knepper et Philippe Rennel se sont abstenus.

## Certification PEFC des forêts communales

Le PEFC (Programme de reconnaissance des certifications forestières) est une organisation non

gouvernementale à but non lucratif qui promeut l'exploitation forestière durable.

L'exploitation forestière durable englobe les aspects écologiques, économiques et sociaux de la gestion des forêts.

La certification forestière vise à garantir une gestion des forêts telle qu'elles soient protégées tant pour les générations actuelles que futures. Le bois issu de cette exploitation forestière est marqué du label PEFC.

Le conseiller Louis Oberhag a demandé quel était le coût des audits annuels.

Le conseil communal a approuvé à l'unanimité la certification PEFC de la forêt de la commune.

#### **Suppression d'un poste d'employé communal de 30h**

Avec la mutation d'un employé communal au poste de fonctionnaire communal l'an dernier, ce poste est devenu inutile.

Le conseil communal a décidé à l'unanimité de supprimer ce poste.

#### **Suppression d'un poste de 40h de salarié à tâche intellectuelle pour les besoins de la structure d'accueil**

Ce poste pour la Maison Relais existe depuis 2009 et n'a jamais été pourvu.

Le conseil communal a décidé à l'unanimité de supprimer ce poste.

#### **Approbaton d'un acte notarié :**

##### **Acquisition de 2 bois, lieu-dit « HUF ».**

Le conseiller Mike Molling n'a pas participé au vote, en raison de son lien de parenté avec les vendeurs.

Le 21/04/21, le collège échevinal a approuvé l'acte notarié pour l'achat des deux parcelles forestières au prix de 36.000€.

Le conseiller Louis Oberhag a demandé quel était le motif de l'achat des deux parcelles.

Au nom du collège échevinal, le bourgmestre Thomas Wolter a justifié cet achat par la possibilité de créer, à l'avenir, des sentiers de randonnée et de promenade grâce à l'échange de parcelles de valeur égale.

L'acte notarié a été approuvé à l'unanimité et signé par le conseil communal.

#### **À huis clos : démission d'un membre de la commission scolaire**

Un membre de la commission scolaire nommé par le conseil communal a donné sa démission.

Le conseil communal a accepté la démission par vote à bulletin secret.

#### **Affaires courantes et questions des conseillers communaux**

Le conseiller Gaston Knepper a souligné que de nombreux automobilistes empruntent désormais la Rue du Village à Ersange pour accéder à la N28 (Eiter Strooss) – ou inversement. Or, il y est interdit de circuler. Le collège échevinal interviendra sur cette question.

Le conseiller Philippe Renel a signalé le manque de propreté des chemins et des espaces verts de la commune. Il fait allusion ici aux déchets et crottes de chiens. Il a demandé que davantage de poubelles soient prévues pour les sachets de ramassage de crottes.


L'échevin Jean-Claude Ruppert a émis l'idée de prévoir, à l'avenir, des espaces pour chiens appropriés dans les zones de construction.

Les mesures suivantes devraient être prises à court terme :

- Une lettre d'information sera rédigée à ce sujet, puis distribuée à tous les ménages et publiée sur le site Web et sur Facebook.
- La commission environnementale proposera de nouveaux emplacements pour des poubelles, panneaux et bancs.

# Bericht zur Gemeinderatssitzung vom Mittwoch, 26. Mai 2021

18:00 Uhr, Centre polyvalent, Trintingen

 Zur Gemeinderatssitzung, die von Bürgermeister Thomas Wolter geleitet wurde, war der Gemeinderat vollzählig erschienen.

## Abhaltung von Gemeinderatssitzungen:

Der Mehrzwecksaal der Grundschule Trintange wird vom Gemeinderat einstimmig als besonderer Raum bestimmt, in dem der Gemeinderat tagen kann während der Geltungsdauer des Gesetzes vom 24. Juni 2020 zur Einführung befristeter Maßnahmen im Zusammenhang mit dem Kommunalrecht (...) im Rahmen der Bekämpfung des Covid-19.

## Restantenetat

Nach dessen Vorstellung durch die Einnahmerin der Gemeinde beschloss der Gemeinderat einstimmig die Abschlussrechnung der ausstehenden Einnahmen für das Haushaltsjahr 2020 (Gesamtbetrag: 10.807,99€; Entlastung des Gemeinderats: 0,70€).

## Haushaltsänderungen:

Der Gemeinderat hat einstimmig folgende Haushaltsänderungen beschlossen:

Eine zusätzliche Mittelzuweisung in Höhe von 6.000€ zu Artikel 3/930/616000/99001 des ordentlichen Haushaltsplans 2021 zur Finanzierung der Einführung eines Begleitdienstes bei der Schulabholung/-beförderung.

Zusätzliche Mittel in Höhe von 50€ bei Artikel 3/191/648110/99001 des ordentlichen Haushaltsplans 2021 zur Finanzierung der Mitgliedschaft der Gemeinde Waldbredimus in der internationalen Organisation „Mayors for peace“.

Zusätzliche Mittel in Höhe von 50€ zu Artikel 3/510/612180/99002 im Zusammenhang mit einer Vereinbarung mit VALORLUX über die Entsorgung und Verwertung von Kunststoffabfällen, Metall Dosen und Getränkekartons.

Die Zusammenlegung der Haushaltsartikel 3/120/611200/99001 und 3/120/612300/99001 sowie der Artikel 3/910/611200/99001 und 3/910/612300/99001, um administrative Probleme zu überwinden.

Zusätzliche Mittel in Höhe von 14.500€ auf Artikel 3/910/612200/99002 für die Reinigung der vergrößerten Grundschule zum Beginn des neuen Schuljahres.

## Genehmigung von Vereinbarungen:

Der Gemeinderat beschließt:

- einstimmig die Vereinbarung zwischen dem Luxemburgischen Staat und der Gemeinde Waldbredimus bezüglich der Bildungs- und Kinderbetreuungsdienste („Maison Relais“) für das Jahr 2021.
- mit 8 Ja-Stimmen, 0 Nein-Stimmen und 1 Enthaltung eine Solidaritätsvereinbarung zwischen mehreren Gemeinden des Kantons Remich und der Stadt Remich bezüglich des Bürgerhospizes „Jousefshaus“, in dem die Gemeinde Waldbredimus 2 Prioritätsbetten hat.
- einstimmig die Vereinbarungen mit dem Sozialamt Remich für die Jahre 2020 und 2021.
- einstimmig eine Vereinbarung mit dem Club Senior „Syrdall“ über die Organisation von Dienstleistungen für die Bürger der Gemeinde im Jahr 2021.
- einstimmig eine Vereinbarung mit VALORLUX über die getrennte Sammlung von Kunststoffabfällen, Metall Dosen und Getränkekartons.
- Der Gemeinderat beschließt einstimmig, der internationalen Organisation „Mayors for Peace“ beizutreten, die vom Bürgermeister von Hiroshima gegründet wurde und deren Hauptziele die Verhinderung der Weiterverbreitung von Atomwaffen und die Unterstützung der Förderung der nuklearen Abrüstung auf weltweiter Ebene sind.

## Musikalische Bildung

In Absprache mit den lokalen Akteuren und um das Angebot der musikalischen Bildung zu erweitern und gleichzeitig die Kosten zu begrenzen, hat die Gemeinde Waldbredimus einstimmig beschlossen, sich ab dem Schuljahr 2021/22 der regionalen Musikschule Syrdall anzuschließen. In diesem Zusammenhang hat die Gemeindeverwaltung:

- die entsprechende Vereinbarung angenommen
- die Anmeldegebühren für die Musikurse geändert, um sie mit denen der anderen Projektpartner zu harmonisieren, nämlich:

<18 | 18+

#### Cours collectifs :

→ Éveil musical	75,00€   -
→ Formation musicale (solfège)	75,00€   150,00€
→ Chant choral	75,00€   -
→ Musique de chambre	75,00€   150,00€
→ Ensemble instrumental percussion	75,00€   150,00€
→ Ensemble instrumental	gratuit   gratuit

#### Cours individuels (Instruments / Chant classique / Chant : Formation « Musical ») :

→ Éveil instrumental	100,00€   -
→ Inférieur 1 - 4	150,00€   300,00€
→ Moyen	150,00€   300,00€
→ Formation adulte (initiale, qualifiante)	150,00€   300,00€

→ Schöffe Martin Bohler und Jean Thurmes, Président der „Trëntenger Musek“, als Vertreter der Gemeinde im Aufsichtsrat der regionalen Musikschule Syrdall benannt.

#### Vorkaufsrecht

Der Gemeinderat übt kein Vorkaufsrecht für den Verkauf eines Grundstücks im Wohngebiet „Hannert Lautesch“ in Waldbredimus aus.

#### Einnahmebelege


Unterzeichnung von 12 Einnahmebelegen für das Jahr 2021 mit einem Gesamtbetrag von 481.373,69€ und 1 Einnahmebeleg für das Jahr 2020 mit einem Betrag von 24.163,91€.

#### Sonstiges

- Der Bürgermeister informiert den Gemeinderat über den Beschluss des Schöffenrats, die Selbsttests, die die Gemeinde gemäß Rundschreiben 3997 vom 15. Mai 2021 erhalten hat, den örtlichen Vereinen zur Verfügung zu stellen.
- Es wurde eine Frage zum Wohnungspakt 2.0 gestellt.

## Rapport de la séance publique du conseil communal du 26 mai 2021

à 18h00, Centre polyvalent à Trintange

 Tous les membres du conseil communal étaient présents lors de la séance du conseil qui a été présidée par le bourgmestre Thomas Wolter.

#### Tenue des séances du conseil communal

La salle polyvalente de l'école fondamentale de Trintange est désignée à l'unanimité par le conseil comme local particulier dans lequel le conseil communal peut se réunir pendant la durée de validité de la loi du 24 juin 2020 portant introduction de mesures temporaires relatives à la loi communale (...) dans le cadre de la lutte contre le Covid-19.

#### Etat des restants

Suite à sa présentation par le receveur communal, le conseil a adopté à l'unanimité l'état des recettes restant à recouvrer à la clôture de l'exercice 2020 (montant total : 10.807,99 € ; décharge admise par le conseil : 0,70€)

#### Modifications budgétaires

Le conseil a voté à l'unanimité les modifications budgétaires suivantes :

- un crédit supplémentaire de 6.000€ à l'article 3/930/616000/99001 du budget ordinaire 2021 afin de financer l'introduction d'un service d'accompagnement lors du ramassage / transport scolaire.

- Un crédit supplémentaire de 50 € à l'article 3/191/648110/99001 du budget ordinaire 2021 afin de financer l'adhésion de la commune de Waldbredimus à l'organisation internationale « Mayors for peace »
- Un crédit supplémentaire de 50€ à l'article 3/510/612180/99002 dans le cadre d'une convention conclue avec Valorlux et concernant l'élimination et la valorisation des déchets en plastique, boîtes métalliques et cartons à boisson

La fusion des articles budgétaires 3/120/611200/99001 et 3/120/612300/99001, ainsi que des articles 3/910/611200/99001 et 3/910/612300/99001 afin de parer à des problèmes administratifs ;

Un crédit supplémentaire de 14.500€ à l'article 3/910/612200/99002 pour le nettoyage de l'école fondamentale agrandie ;

#### Approbaton de conventions

Le conseil approuve :

- à l'unanimité la convention conclue entre l'Etat luxembourgeois et la commune de Waldbredimus relative aux Services d'éducation et d'accueil pour enfants (« Maison Relais ») pour l'année 2021.

- Avec 8 voix pour, 0 contre et 1 abstention un accord de solidarité conclu entre plusieurs communes du canton de Remich et la Ville de Remich et concernant l'Hospice civil « Jousefshaus » dans lequel la commune de Waldbredimus dispose de 2 lits prioritaires.
- à l'unanimité les conventions conclues avec l'Office social commun de Remich conclues pour les années 2020 et 2021.
- à l'unanimité une convention conclue avec le club senior « Syrdall » et concernant l'organisation des services offerts aux citoyens de la commune pendant l'année 2021.
- à l'unanimité une convention conclue avec Valorlux asbl dans le cadre de la collecte sélective des déchets en plastique, boîtes métalliques et cartons à boisson.
- le conseil communal décide à l'unanimité de rejoindre « Mayors for Peace », organisation internationale fondée par le maire de Hiroshima et ayant comme objectifs principaux d'empêcher la prolifération des armes nucléaires et de soutenir la promotion du désarmement nucléaire au niveau mondial.

<18 | 18+

#### Cours collectifs :

→ Éveil musical	75,00€   -
→ Formation musicale (solfège)	75,00€   150,00€
→ Chant choral	75,00€   -
→ Musique de chambre	75,00€   150,00€
→ Ensemble instrumental percussion	75,00€   150,00€
→ Ensemble instrumental	gratuit   gratuit

#### Cours individuels (Instruments / Chant classique / Chant : Formation « Musical ») :

→ Éveil instrumental	100,00€   -
→ Inférieur 1 - 4	150,00€   300,00€
→ Moyen	150,00€   300,00€
→ Formation adulte (initiale, qualifiante)	150,00€   300,00€

- désigné MM. Martin Bohler, échevin et Jean Thurmes, président de la « Trëntenger Musek » comme représentants de la commune dans la commission de surveillance de l'école de musique régionale Syrdall.

#### Droit de préemption

Le conseil communal n'exerce pas de droit de préemption lors de la vente d'un terrain sis cité Hannert Lautesch à Waldbredimus.

#### Titres de recette

Signature de 12 titres de recette de l'année 2021 pour un montant total de 481373,69 € et 1 titre de recette de l'année 2020 d'un montant de 24.163,91€.

#### Divers

Monsieur le bourgmestre a informé le conseil que le collège des bourgmestre et échevins a décidé de mettre à disposition des associations locales les autotests dont la commune bénéficie conformément à la circulaire 3997 du 15 mai 2021. Une question concernant le pacte logement 2.0 a été posée.

#### Enseignement musical


En concertation avec les acteurs locaux et afin d'élargir l'offre en matière d'enseignement musical, tout en limitant les coûts générés, la commune de Waldbredimus a décidé à l'unanimité de rejoindre l'école régionale de musique Syrdall à partir de l'année scolaire 2021/22. Dans ce cadre, le conseil communal a :

- adopté la convention y relative
- modifié les taxes d'inscription aux cours d'enseignement musical afin de les harmoniser avec ceux appliqués par les autres partenaires du projet, à savoir :



## Bericht zur Gemeinderatssitzung vom Mittwoch, 16. Juni 2021

18:00 Uhr, Centre polyvalent, Trintingen

 Zur Gemeinderatssitzung, die von Bürgermeister Thomas Wolter geleitet wurde, war der Gemeinderat vollzählig erschienen.

### Fusion

Der Gemeinderat erklärt einstimmig seine Absicht, nach den Wahlen im Juni 2023 mit der Gemeinde Bous zu fusionieren. Ab Ende der Sommerferien wird eine Informationskampagne für die Bürger über verschiedene Medien gestartet.

### Großherzogliches Feuerwehr- und Rettungskorps:

Der Gemeinderat beschließt einstimmig eine Stellungnahme zum Entwurf des nationalen Plans für die Organisation der Rettungsdienste und stellt u.a. fest, dass 2 Arbeitnehmer der Gemeinde Waldbredimus (d.h. 40 % ihrer Belegschaft) dem CGDIS zur Verfügung stehen, ohne dass die Gemeinde dafür entschädigt wird.

### Musikunterricht

Der Rat genehmigt einstimmig die Organisation von Musikkursen im Schuljahr 2021/22, wie von der Union Grand-Duc Adolphe vorgesehen.

### Ortsplanung

Der Gemeinderat genehmigt einstimmig eine Grundstücksteilung für die Flurstücke 644/3038 und 644/3039 der Gemarkung B von Trintingerthal. Diese Aufteilung ermöglicht die Erweiterung des Bürgersteigs in der Rue Principale in Trintange vor der Einmündung in die Route de Remich.

### Subventionen

Nach der Einführung neuer gesetzlicher Bestimmungen auf europäischer Ebene, die die Energiesparlabel für Haushaltsgeräte ändern, passt der Gemeinderat die Verordnung über die entsprechenden Subventionen an. Der Betrag von 80€ wird gewährt für die Anschaffung und Installation eines Geschirrspülers, einer Waschmaschine, eines Wäschetrockners, eines Kühlschranks, eines Gefrierschranks (oder kombiniert) von mindestens der Klasse A.

### Natura 2000

Der Gemeinderat benennt Herrn Mike Molling als Vertreter der Gemeinde Waldbredimus im Natura 2000 Lenkungsausschuss "Mosel Luxemburg Ost" mit 8 Stimmen.

### Einnahmebelege

Unterzeichnung von 8 Einnahmebelegen für das Jahr 2021 mit einem Gesamtbetrag von 41.582,72 €.


### Sonstiges

- Der Schöffenrat informierte den Rat über den Zeitplan der Sitzungen und Arbeitssitzungen für die kommenden Monate, insbesondere über das Fusionsprojekt mit der Gemeinde Bous

- Es wurde eine Frage zu den Öffnungszeiten der Gemeindeverwaltung und den Anpassungen gestellt, die angesichts der aktuellen Gesundheitskrise vorzunehmen sind.
- Es wurden Vorschläge bezüglich des wiederkehrenden Problems der Sauberkeit des Grillplatzes "Op der Klauss" diskutiert
- Eine Frage betraf die Beschäftigung von Studenten während der Sommerferien.

## Rapport de la séance publique du conseil communal du 16 juin 2021

à 18h00, Centre polyvalent à Trintangé

 Tous les membres du conseil communal étaient présents lors de la séance du conseil qui a été présidée par le bourgmestre Thomas Wolter.

### Fusion

Le conseil déclare à l'unanimité son intention de fusionner avec la commune de Bous après les élections qui auront lieu en juin 2023. Une campagne d'information des citoyens moyennant différents médias sera lancée à partir de la fin des vacances d'été.

### Corps Grand-Ducal d'Incendie et de Secours

Le conseil se rallie à l'unanimité à l'avis relatif au projet de plan national et remarque, entre autre, que 2 ouvriers de la commune de Waldbredimus (soit 40% de l'effectif de ses ouvriers) sont à disposition du CGDIS sans que la commune en soit indemnisée.

### Enseignement musical

Le conseil approuve à l'unanimité l'organisation scolaire des cours de musique de l'année scolaire 2021/22, telle que prévue par l'Union Grand-Duc Adolphe.

### Urbanisme

Le conseil approuve à l'unanimité un projet de morcellement concernant les parcelles cadastrales 644/3038 et 644/3039 de la section B de Trintingerthal. Ce morcellement permettra la création, resp. l'extension du trottoir dans la rue Principale à Trintangé.

### Subventions

Suite à l'introduction de nouvelles dispositions légales au niveau européen, modifiant les labels d'économie d'énergie pour appareils électroménagers, le conseil communal adapte le règlement sur les subventions

y afférentes. Le montant de 80€ sera accordé pour l'acquisition et l'installation d'un lave-vaisselle, d'une machine à laver, d'un sèche-linge, d'un frigo, d'un congélateur (ou combiné) d'au moins la classe A.

### Natura 2000

Le conseil communal nomme, avec 8 voix, M. Mike Molling représentant de la commune de Waldbredimus au comité de pilotage Natura 2000 « Moselle Luxembourg Est ».

### Titres de recette

Signature de 8 titres de recette de l'année 2021 pour un montant total de 41.582,72€.

### Divers

- Le collège échevinal a informé le conseil sur le planning des réunions et séances de travail des mois à venir, surtout concernant le projet de fusion avec la commune de Bous.
- Une question a concerné les heures d'ouverture de l'administration communale et les aménagements de celles-ci en raison de la crise sanitaire actuelle.
- Propositions face au problème récurrent de la propreté du site de barbecue « Op der Klauss » ont été discutés.
- Une question a concerné l'engagement d'étudiants pendant les vacances d'été.



# Demande de subvention pour appareils électroménagers



**Administration communale de Waldbredimus**

27, rue de l'Église L-5460 Trintange

Tél : 35 70 88-1 / Fax 35 70 88 -30

[secretariat@waldbredimus.lu](mailto:secretariat@waldbredimus.lu)

## Demande de subvention pour appareils électroménagers

En application du règlement communal du 16 juin 2021 relatif à la subvention d'appareils électroménagers, je soussigné

Nom et prénom : \_\_\_\_\_

Adresse complète : \_\_\_\_\_

Téléphone : \_\_\_\_\_

E-mail: \_\_\_\_\_

Adresse d'installation : \_\_\_\_\_

vous prie de bien vouloir m'accorder une subvention de 80€ pour l'achat d'un :

- sèche-linge
- lave-vaisselle
- machine à laver
- frigo
- congélateur (ou combiné)

d'au moins de la classe A.

**Une copie dûment acquittée de la facture avec les informations nécessaires (cf. verso) et un relevé d'identité bancaire sont joints à la demande.**

Veillez virer la subvention sur mon compte :

IBAN \_\_\_\_\_

Date : \_\_\_\_\_

Signature : \_\_\_\_\_

### Réservé à l'administration

Date entrée commune :	<input type="checkbox"/> approuvé <input type="checkbox"/> refusé Motif : _____
-----------------------	---



N°	Maîtres d'ouvrage	Objet	Lieu		Date
09-2021	Vitor Branquinho	Construction d'un abri de jardin et isolation de la façade	13, rue du Bassin	Roedt	5/7/2021
10-2021	Roger GLODT	Démolition d'un mur	10, rue du Village	Ersange	5/7/2021
12-2021	Laurent GLODT	Construction d'un mur de soutènement	7A, rue Principale	Waldbredimus	5/12/2021
15-2021	Georges PEPING	Construction d'une serre	5, am Gaassefeld	Ersange	5/10/2021
16-2021	Kevin KILLBURGER	Construction d'un abri de jardin	43, cité Hannert Lautesch	Waldbredimus	5/10/2021
17-2021	David WINTERS	Réalisation d'une nouvelle ouverture et travaux de façade	8, rue des Romains	Waldbredimus	5/10/2021
18-2021	Johny NITTLER	Démolition d'une remise en bois	rue Principale	Waldbredimus	5/10/2021
21-2021	Olivier DUHR	Réaménagement des combles	36, cité Hannert Lautesch	Waldbredimus	5/12/2021
22-2021	Hayley MONTAGUE	Construction d'un mur de soutènement et installation d'une clôture	13, cité Hannert Lautesch	Waldbredimus	5/12/2021
23-2021	Anicet SCHMIT Goedert	Construction d'un abri de jardin	11, rue des Romains	Waldbredimus	5/12/2021

Extrait aus dem Wort  
vum 25. Mee 2021

28/05/2021

Luxemburger Wort

Bous und Waldbredimus lassen sich mit dem Referendum Zeit und wollen ihre Bürger gründlich informieren

## Broschüren und Filme zur Fusion

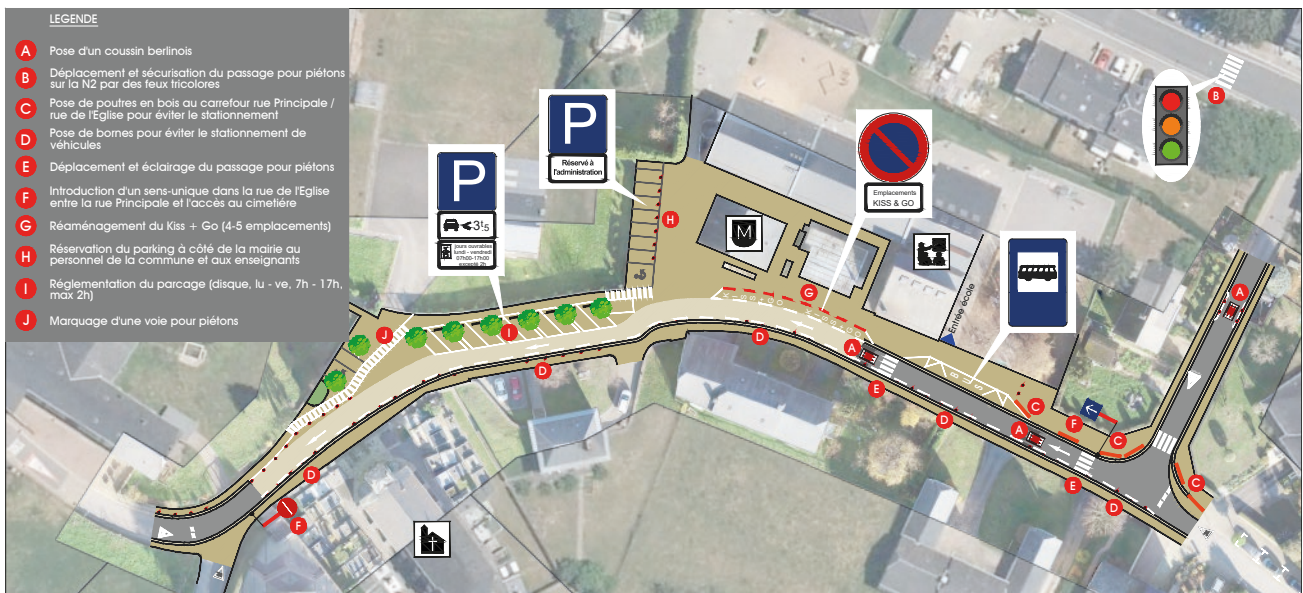


Mit den 6,5 Millionen Euro vom Innenministerium soll zuerst das Pfarrhaus in Waldbredimus zum Verwaltungssitz umgebaut werden, dann folgen Arbeiten an den kleineren Gebäuden. Foto: Chris Karaba


LOKALES / VOLKER BINGENHEIMER

**Bous/Waldbredimus.** Nach einem schwerfälligen Start laufen die Fusionsverhandlungen zwischen Bous und Waldbredimus mittlerweile wie geschmiert. „Wir sind auf der Zielgeraden“, sagt Thomas Wolter, Bürgermeister der Gemeinde Waldbredimus nach einem Gespräch der zwei Schöffenräte und Gemeindegemeinschaften mit Innenministerin Taina Bofferding.

Nach der Begegnung steht der Fahrplan bis zur Fusion nunmehr fest. Das Fusionsreferendum soll im Februar oder März kommenden Jahres stattfinden. Zuvor war immer vom späten Herbst 2021 die Rede. „Wenn wir auf die Tube drücken würden, wäre der frühe Termin sogar noch jetzt zu halten“, sagt Bürgermeister Wolter. „Im Gespräch mit der Ministerin waren wir uns dann aber einig, dass wir uns




## Réorganisation du trafic autour de l'école fondamentale à Trintange Neuordnung des Verkehrs rund um die Grundschule in Trintingen

 Un nouveau concept d'organisation du trafic autour de l'école fondamentale a été élaboré par la commune en collaboration avec la Commission de circulation pour minimiser les points de conflits entre les différents usagers de l'espace-rue [piétons, cyclistes, bus, voitures]. A partir de la rentrée scolaire en septembre 2021, un certain nombre de mesures seront mis en œuvre pour sécuriser les élèves sur leur chemin vers l'école :

- Introduction d'un sens unique au niveau de l'école dans la rue de l'Eglise (entre la rue Principale et l'accès au cimetière) ;
- Apaisement du trafic par la mise en place de coussins berlinois ;
- Déplacement et éclairage spécifique des passages pour piétons devant l'école ;
- Pose de bornes / poutres en bois pour éviter le stationnement de véhicules sur les parties réservées aux piétons ;
- Aménagement d'une bande « Kiss & Go » devant l'école ;
- Limitation de la durée de parcage sur les emplacements en face de la maison presbytère (lundi - vendredi, de 7h00 à 17h00, max. 2h) ;
- Réservation des emplacements à côté de la mairie au personnel de la commune et aux enseignants ;
- Déplacement et sécurisation du passage pour piétons sur la N2 par des feux tricolores.

Ces mesures d'apaisement et de sécurisation s'intègrent dans un concept global « Séchere Schoulwee » (Sécurité sur le chemin vers l'école) qui sera étendu en 2022 sur l'ensemble de la commune afin de sécuriser les chemins domicile-école respectivement domicile-arrêt de bus.


 Zusammen mit der Verkehrskommission hat die Gemeinde ein Konzept zur Neuordnung des Verkehrs rund um die Grundschule in Trintingen ausgearbeitet, um die Konfliktpunkte zwischen den Nutzern des öffentlichen Straßenraumes zu minimieren [Fußgänger, Fahrradfahrer, Bus, PKW]. Eine Reihe von Maßnahmen werden deshalb für den Schulanfang im September 2021 umgesetzt, um die Sicherheit für die Kinder auf dem Schulweg zu verbessern:

- Einführung einer Einbahnstraße in der rue de l'Eglise auf Höhe der Schule zwischen der rue Principale und der Zufahrt zum Friedhof;
- Verkehrsberuhigung durch das Setzen von Berliner Kissen;
- Versetzen und Beleuchten der Fußgängerüberwege vor der Schule;
- Setzen von Pfosten / Holzbalken, um das Parken / Halten von Fahrzeugen auf den Fußwegen zu verhindern;
- Anlegen eines „Kiss & Go“-Streifens vor der Schule;
- Begrenzung der Parkdauer auf den Parkplätzen gegenüber dem Pfarrhaus (Montag - Freitag, 7 – 17 Uhr, max. 2 Stunden);
- Reservieren der Parkplätze neben dem Gemeindehaus für das Gemeinde- und Schulpersonal;
- Versetzen und Sichern des Fußgängerüberweges auf der N2 mittels Fußgängerampel.

Die Maßnahmen zur Verkehrsberuhigung und -sicherheit sind Teil eines Gesamtkonzeptes „Séchere Schoulwee“, welches 2022 auf die gesamte Gemeinde angewandt wird, um die Wege zur Schule bzw. zu den Haltestellen des Schultransportes zu sichern.



## Comment souscrire à la facture électronique ? Wei kann ech meng Rechnung per E-Mail kréien?

 Nous poursuivons nos efforts de simplification administrative et de réduction de notre empreinte écologique et nous sommes fiers de vous annoncer que dorénavant vous pouvez recevoir vos factures de la commune sous forme électronique.

Vous pouvez profiter de ce service en communiquant votre adresse mail à la recette communale. Votre formulaire de souscription vous parviendra et vous n'avez qu'à le signer et le renvoyer à notre service communal.


### **Simplifiez-vous la vie en souscrivant à une domiciliation.**

Avec une domiciliation pour les factures communales (taxes communales semestrielles, impôt foncier, taxe chien, ...) votre compte bancaire sera débité automatiquement des montant dus.

Si vous désirez souscrire un mandat de domiciliation, prière de communiquer vos coordonnées bancaires à la recette communale qui vous adresse votre formulaire, lequel vous devrez signer et remettre.

Naturellement vous pouvez à tout moment révoquer la domiciliation.

*Chères citoyennes, chers citoyens, pour de plus amples informations à ces sujets, n'hésitez pas à contacter notre receveur communal : Corina RICHARD-BEISSEL, tél. 35 70 88 -22, [recette@waldbredimus.lu](mailto:recette@waldbredimus.lu)*

 An eisem Striewen no administrativer Vereinfachung an Nohaltegkeet, freeë mir eis lech matzedeelen, dass Dir vun elo un Är Gemengerechnungen ënner elektronischer Form kréie kennt.

Fir vun dësem Service profitéieren ze kennen, misst Dir eiser Einnehmerin Är E-Mail Adress zoukomme loossen. Dir kritt e Formular zougestallt, deen Dir ënnerschreiw an zeréckschécke misst.

### **Bankeinzugsermächtigung**

Mat enger Bankeinzugsermächtigung fir Är Gemengerechnungen (Waasser-, Ofwaasser-, Offallrechnungen, Grond-, Hondssteier, ...) gëtt dee geschëllte Betrag automatesch vun ärem Kont ofgebucht.

Wann Dir dëst wëllt, dann deelt w.e.g der Gemengeneinnehmerin Är Bankdate mat. Doropshin kritt Dir den entsprechende Formular zougeschéckt. Dëse misst Dir ënnerschreiw an un eise Gemengeservice zeréckschécken.

Dir kennt dëse Service selbstverständlech zu all Moment kënnegen.

*Léif Biergerinnen a Bierger, fir méi Informatiounen des Servicer betreffend, kennt Dir lech gären un eis Einnehmerin wenden: Corina Richard-Beissel, Tel. 35 70 88 - 22, [recette@waldbredimus.lu](mailto:recette@waldbredimus.lu)*

## Mention de publication

Le public est informé par la présente, conformément à l'article 82 de la loi communale, de la publication et de l'affichage des règlements suivants :

Publication	Décision	Objet
12.07.2021	CC 16.06.2021	Modification du règlement sur les subventions pour appareils électroménagers
14.07.2021	CC 16.06.2021	Morcellement de terrains sis 1, rue Principale à Trintange
14.07.2021	CC 26.05.2021	Modification des taxes d'inscription aux cours d'enseignement musical

- décision approuvée par Madame la Ministre de l'Intérieur le 7 juillet 2021
- les nouveaux tarifs seront appliqués à partir de l'année scolaire 2021/22

Le texte de ces règlements est à la disposition du public, à la maison communale, ou il peut en être pris copie sans déplacement, le cas échéant contre remboursement. Les règlements deviennent obligatoires trois jours après leur publication par voie d'affiche dans la commune, sauf si le règlement en dispose autrement.



### Feu ouvert

**Veillez noter que le brûlage des feuilles et des branches est généralement interdit.**

Les autres feux (p. ex. barbecue, bol à feu etc.) ne doivent pas déranger le voisinage (art. 33 du règlement de la police).

### Offenes Feuer

**Bitte beachten Sie, dass das Verbrennen von Laub und Ästen generell verboten ist.**

Andere Feuer (z.B. in Grills, Feuerschalen usw.) dürfen die Nachbarschaft nicht stören (Polizeireglement Art. 33).



## Coupe scolaire in Waldbredimus

🇩🇪 Am 5. Juni fand unsere diesjährige Coupe Scolaire statt. Es nahmen 25 Schüler aus dem Zyklus 4 daran teil. Einige Wochen zuvor hatten wir den theoretischen Test mit unseren Lehrerinnen Melanie Hemmen und Joy Berger geschrieben. Von der Sécurité Routière hatten wir im Vorfeld Schülerhefte betreffend die Verkehrserziehung erhalten.



Samstags um neun Uhr trafen wir uns im Schulhof. Die Polizei, die Feuerwehr und die Elternvereinigung waren auch vor Ort. Bevor die Fahrradprüfung stattfand, fuhren wir eine Proberunde mit dem Fahrrad.

Der erste Preis ging an Nik Kilburg, der zweite an Filipe Calado und der dritte an Jérémie Heller. Alle Teilnehmer erhielten eine Medaille und einen Fahrradführerschein.

Ein großes Dankeschön geht an die Elternvereinigung für ihre großzügige Unterstützung.

🇫🇷 Le 5 juin, vingt-cinq élèves du cycle 4 ont participé à la Coupe Scolaire. Quelques semaines auparavant, nous avons écrit le test théorique avec nos institutrices Melanie Hemmen et Joy Berger. Nous avons reçu une brochure de la Sécurité Routière avec toutes les informations concernant le code de la route.

Le samedi à neuf heures, nous nous sommes donné rendez-vous à l'école. La police, les pompiers et les membres de l'association des parents étaient aussi présents. D'abord, nous avons fait un tour d'essai avec le vélo, ensuite nous avons commencé notre parcours.



Le premier prix a été remporté par Nik Kilburg, le deuxième par Filipe Calado et le troisième par Jérémie Heller. Nous avons tous reçu une médaille et un permis de conduire pour vélo.

Un grand merci à l'Association des parents pour leur soutien généreux.

## Schoul a Coronazäiten

Dëst Schouljoer war e ganz spezielt Joer. Ofstand halen, Hänn desinfizéieren a Masken undoen gehéieren zanter Mee 2020 zum Schoulalldag.

Am Mee 2021 krute mir Schnelltester fir eis all regelméisseg ze testen.



De Schaf ass deemno dëst Joer net nëmme mat Bicher gefällt. Eemol an der Woch maache mir e Schnelltest.



*Dann dierfe mir an der Nues bueren.*



*Duerno waarde mir gespaant op d'Resultat...*



## Waldbredimus goes Green!



### Aweigung vun der Photovoltaikanlag um Hall Technique

Den 30. Juni huet de Schäffen- a Gemengerot zesumme mat der Ëmweltkommissioun déi nei Photovoltaikanlag um Hall technique ageweit. D'Ëmweltkommissioun huet wärend der Pandemie profitéiert an hat iwwert déi lescht Méint divers Offeren ugefrot an Zenarioen duerchgespillt fir da schlussendlech déi beschten Offer ze fannen. Schlussendlech ass dann eng 69-KWp-Anlag realiséiert gi wou de Maximum dee méiglech war op där Plaz erausgeholl ginn ass. Déi ganz Frontpartie vum Daach (no Süden ausgeriicht) an en Deel vun der hënneschter Partie ass mat Solarmodulen ausgestatt ginn. En plus ass e Panneau opgehaange ginn dee vun der Strooss aus erkennbar ass an déi aktuell Leeschtung

uweist. D'Leeschtung vun der Anlag produzéiert Strom fir bis zu 20 Haushälter d'ganzt Joer duerch mat gréngem Strom ze versuergen.

Dës Ëmsetzung ass just den Ufank vun der Initiative, dass d'Gemeng Waldbriedemes méi nohalteg gëtt. Och beim Neibau vun der Schoul ass nieft dem Gréngdaach och eng kleng Photovoltaikanlage derbäi gesat ginn. Mee et ginn nach aner Standuerter wéi z. B. den Daach vun der aler Schoul aktuell och analyséiert fir ze kucken op hei e konsequente weideren Ausbau vun der Photovoltaik méiglech ass.



### Fakten:

- 188 Monokristallin Hochleistungsmoduler mat 370Wp
- Huawei Smart String Wechselrichter
- Leistung in KWp = 69,56
- Gewinn nach 15 Jahren = 47.045€





## Farben & Lacke

sauber arbeiten, auf Qualität achten, sicher verwerten

## Peintures & laques

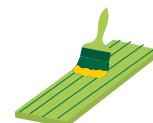
travailler propre, prêter attention à la qualité, recycler en toute sécurité

Farb- und Lackreste, Reste von Holzschutzmitteln, wie z.B. Lasuren, Öle & Wachse, sowie Verpackungen mit Resten, verschmutztes Arbeitsmaterial aber auch lösungsmittelhaltige Marker und Stifte enthalten Schadstoffe und gehören nicht in den Restmüll und schon gar nicht in den Abfluss !

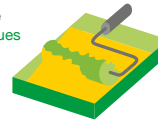
Les résidus de peintures et de laques, les résidus de produits de conservation du bois, par ex. les vernis, huiles & cires, ainsi que les emballages auxquels adhèrent des résidus, le matériel souillé, mais aussi les marqueurs et crayons renfermant des solvants contiennent des substances polluantes et ne doivent pas être mélangés aux ordures ménagères et encore moins être éliminés dans les éviers !



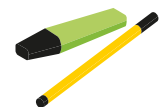
Farben & Lacke  
Peintures & laques



Holzschutzmittel  
Produits de protection du bois

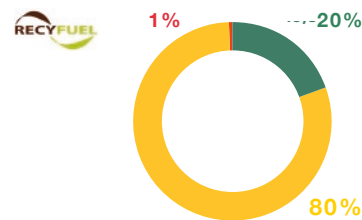


verschmutztes Arbeitsgerät  
Matériel souillé

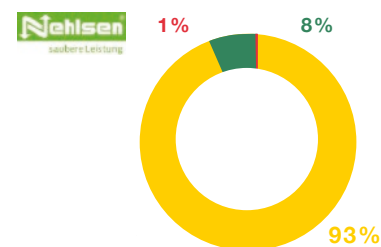


Stifte, Marker  
Crayons, marqueurs

## Ressourcenpotential für Farbe und Lacke / Potentiel de ressources pour peintures et laques



DEM-SDK/LU-199732-06.2020-001



DEM-SDK/LU-199756-04.2020-002

● Stoff / matière primaire ● Energie ● Stoff / matière secondaire

## Vermeidung

- Umweltfreundlicher Farben und Lacke ist nicht nur gut für die Umwelt, auch für die Gesundheit
- Bei Anwendung im Innenbereich auf schadstoffarme bzw. -freie Produkte zurückgreifen.
- Auf Umweltlabel wie ‚Clever akafen‘ achten.
- Für ihren Zweck angemessene Gebindegröße kaufen
- Achten Sie darauf, dass die Farbe ergiebig ist. Sie vermeiden dadurch mehrfaches Streichen.
- Reste halten sich länger, wenn Sie die Behälter gut verschlossen auf dem Kopf stehend lagern.

## Prévention

- Les peintures et laques écologiques ne sont pas seulement mieux pour l'environnement, mais aussi pour votre santé.
- En cas d'utilisation à l'intérieur, utilisez des produits à faible teneur en polluants ou exempts de polluants.
- Achetez des emballages convenant à vos besoins !
- Veillez à ce que le rendement de la peinture soit élevé. Vous n'aurez pas besoin ainsi de passer plusieurs couches de peinture.
- Les résidus se conservent plus longtemps, si vous fermez bien les récipients et les stockez à l'envers.



Weitere Tipps auf [www.clever-akafen.lu](http://www.clever-akafen.lu)  
D'autres conseils sur [www.clever-akafen.lu](http://www.clever-akafen.lu)



## Entsorgung und Verwertung ! Elimination et recyclage !

Behälter mit Resten und benutzte Utensilien können über die mobilen SuperDrecksKëscht®-Annahmestellen und in den Recyclingcentren abgegeben werden. Schadstoffe werden umweltgerecht behandelt und entsorgt, auch Wertprodukte - insbesondere Metalle aus Verpackungen werden wieder verwertet. Die Farbreste werden zudem nicht einfach so verbrannt, sondern zu Ersatzbrennstoffen aufbereitet.

Des récipients contenant des résidus et des ustensiles utilisés auprès des sites de collecte mobiles de la SuperDrecksKëscht® et dans les centres de recyclage. Les polluants soient traités et éliminés dans le respect de l'environnement et que les produits valorisables - en particulier les métaux des emballages - sont également recyclés. De plus, les résidus de peinture ne sont pas simplement incinérés, mais transformés en combustibles de substitution.



# WËLL DÉIERE SCHÜTZEN



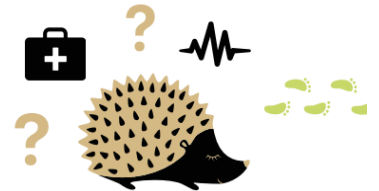
Am Bësch bleiwen ech um Wee an huele mäin Hond an d'Léngt.

Ech respektéieren den Territoire vun aneren Déieren.



Ech fiddere keng wëll Déieren a maache se net ofhängeg.

Eist Fudder ass oft net gëeegent a ka se ofschwächen.



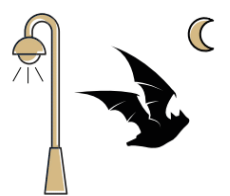
Ech informéiere mech, éier ech e blesséiert Déier manipuléieren.

Upaken, transportéieren a stresse kann een oft vermeiden.



Ech pake kee jonkt wëllt Déier un, falls keng kloer Nout besteet.

D'Mamm ass meeschens fort fir lessen ze sichen a kënt zeréck.



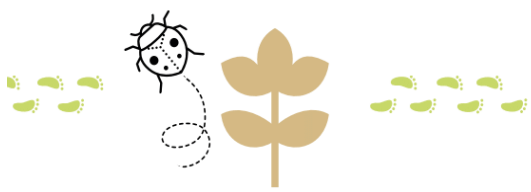
Nuets reduzéieren ech d'Liichtquelle ronderëm d'Haus.

Kënschtlech Belichtung stéiert den Zyklus vun nuetsaktive Liewewiesen.



Ech geheie näischt an d'Natur a loosse meng Poubellen net iwverlafen.

Déiere friessen eisen Dréck a gi krank, oder si kënnen sech verletzen.



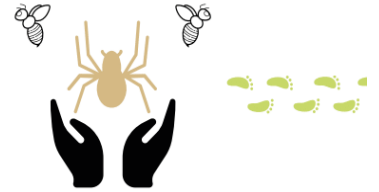
Ech planzen heemesch Wëllblummen oder Hecken un.

Hei fanne vill Déieren gëeegent lessen an en Ënnerdaach.



Ech toleréieren d'Präsenz vun Näschter op mengem Terrain.

z.B. vu Schmuebelen, mee och Harespelen, wa keng akut Gefor besteet.



Ech hëlfe verierte Spinnen a Beien nees aus mengem Zëmmer.

Se sinn net ëmmer beléift, mee dofir immens wichteg fir eis Ökosystemer.

Méi zum Thema! → [www.klengschrett.lu](http://www.klengschrett.lu)

Editeur

Ëmweltberodung  
Lëtzebuerg a.s.b.l.  
ebl.lu / info@ebl.lu



Partner:





**Veillez ne pas mettre de déchets en plastique dans le conteneur à déchets verts.**



**Information - Container-Park ,Am Haff'**



### Projet Social ReUse

**Vous souhaitez vous débarrasser de certains de vos anciens équipements électriques et électroniques? Peuvent-ils faire l'objet d'un réemploi?**

En apportant vos anciens appareils dans votre Centre de Ressources à Bech-Kleinmacher, vous pouvez contribuer à augmenter leur cycle de vie en favorisant leur réparation et leur réutilisation.

À l'initiative d'ECOTREL, un espace dédié au projet Social ReUse a été mis en place dans le parc à conteneurs de HEIN Déchets, où vous pourrez retrouver un desk sur lequel déposer vos électroménagers. Un opérateur sur place va pouvoir apporter un premier diagnostic de vos appareils, afin de déterminer dans quelle mesure ils peuvent être préparés au réemploi, voir réparés par des prestataires de l'économie sociale et remis en circulation via leurs réseaux de distribution.

#### Quels sont les appareils concernés?

Tous vos petits électroménagers, tels que vos machines à café et autres robots ménagers, ou encore vos TV à écran plat, vos lecteurs DVD, vos aspirateurs, vos fours à micro-ondes, etc. Ces appareils sont remis sur le marché par *Nei Aarbecht* dans leur magasin à Helmdange.

Vos laptops, vos tablettes et smartphones sont aussi des appareils pouvant être acceptés en vue de leur réutilisation, dans le respect du règlement général sur la protection des données (RGPD), avec un effacement complet des données à caractère personnel. Ces derniers sont remis à l'ASBL *Digital Inclusion* qui les offre aux personnes ayant besoin d'avoir accès aux technologies de l'information.

En donnant une seconde vie à vos appareils, vous soutenez l'action du réemploi, participez à resserrer le lien social, tout en permettant d'économiser les ressources nécessaires à la fabrication d'équipements électriques et électroniques.



### Projekt Social ReUse

**Brauchen Sie einige Ihrer alten elektrischen und elektronischen Geräte nicht mehr? Könnten diese wiederverwendet werden?**

Indem Sie Ihre Altgeräte zu Ihrem Ressourcen-Center in Bech-Kleinmacher bringen, tragen Sie dazu bei, den Lebenszyklus der Geräte durch deren Reparatur und Wiederverwendung zu verlängern.

Auf Initiative von ECOTREL wurde im Container-Park von HEIN Déchets ein Platz eingerichtet, der dem Projekt Social ReUse gewidmet ist. Dort finden Sie einen Desk, an dem Sie Ihre Haushaltsgeräte abgeben können. Ein Mitarbeiter vor Ort führt eine erste Diagnose Ihrer Geräte durch, um festzustellen, inwieweit sie für eine Wiederverwendung aufbereitet werden können oder von Sozialdienstleistern repariert und über deren Vertriebsnetze wieder in Umlauf gebracht werden können.

#### Um welche Geräte geht es?

Alle Ihre Kleingeräte, wie z. B. Kaffeemaschinen und andere Küchenmaschinen, Flachbildfernseher, DVD-Player, Staubsauger, Mikrowellen-Öfen, usw.

*Nei Aarbecht* bringt diese Geräte in ihrem Geschäft in Helmdange wieder auf den Markt.

Auch Ihre Laptops, Tablets und Smartphones sind Geräte, die zur Wiederverwendung angenommen werden können, in Übereinstimmung mit der Datenschutz-Grundverordnung (DSGVO), mit vollständiger Löschung der persönlichen Daten. Diese werden an die ASBL *Digital Inclusion* übergeben. Diese bietet die Geräte Menschen an, die einen Zugang zu Informationstechnologien benötigen.

Indem Sie Ihren Geräten ein zweites Leben schenken, unterstützen Sie die Kampagne zur Wiederverwendung. Sie helfen, den sozialen Zusammenhalt zu stärken und sparen gleichzeitig Ressourcen ein, die für die Produktion von elektrischen und elektronischen Geräten benötigt werden.

## Generalversammlung vun der Amicale Pompjeeë Gemeng Waldbriedemes



E bëssen ongewinnt ënner de sanitäre Moosnamen ass d'Generalversammlung iwver d'Joer 2020 vun der Amicale Pompjeeë Gemeng Waldbriedemes samschdes de 17. Abrëll 2021 am Veräinsbau „Jos Rennel“ ofgehal ginn.

De President Jos Muller konnt fir dës Versammlung den Här Buergermeeschter Thomas Wolter, de Schäfte Jean-Claude Ruppert a verschidde Memberen aus dem Gemengerot begrëssen. All uwiesend Memberinnen a Membere goufe bei der Begrëssung mat ageschloss. Wéinst der Pandemie keng Vertrieeder vun den Nopesch-Amicalle Conter a Moutfert ageluede gewiescht.

No enger Gedenkminutt fir déi verstuerwe Memberen huet de President e kuerze Réckbléck iwver d'Joer 2020 gemaach, wou et awer ganz schwach mat den Organisatiounen iwver d'ganzt Joer war. De Gemeengeverantwortleche gouf Merci gesot fir d'Ënnerstëtzen an den Engagement vis-à-vis vun der Amicale wärend dem vergaangene Joer.

Am Tätigkeetsbericht, virgedro vum Sekretär Philippe Rennel, war nëmme rieds vum Buergebrennen, wat nach esou just virun der Pandemie konnt stattfannen a wat eent vun de leschten Evenementer fir d'Joer 2020 war. Weider goufen nach intern Reglementer ausgeschafft, déi dann och ënner Punkt 9 vun der Versammlung majoritär bei zwou Enthaltungen ugeholl goufen.

De Keessier Luc Cordewener konnt trotz der Pandemie a sengem ausféierleche Keessebericht vun 2020 mat enger positiver Bilanz opwaarden, wouropshin

d'Keesserevisoren der Versammlung d'Entlaaschtung virgeschloen hunn.

Ënner Punkt 8 vun der Versammlung stoung Wahle fir de Virstand.

Austriedend an erëm wielbar woare Vizepresident Wolter Thomas, Keessier Cordewener Luc a Bäisätzenden Mombach Yann.

Well keng Géigekandidatur era koum goufen déi dräi per Akklamatioun an hieren Ämter bestätegt.

Fir déi ausgeschriwwe Plaz als Bäisätzenden hat de Member Pishvaie Pol als eenzege seng Kandidatur gestallt an och dee gouf op déi Plaz bestëmmt.

Am Programm fir d'Joer 2021 konnt och net vill geplangt ginn, vläicht en Take-away op dem leschte Week-end am Juni als Ersatz vum traditionelle Grillfest.



Ënner Punkt 11. 'Aufnahme neuer Mitglieder' konnt gläich 5 nei Membere vun der Versammlung opgeholl ginn.

Am Numm vun der Gemeng Waldbriedemes huet de Schäfte Jean-Claude Ruppert der Amicale Merci gesot an hinnen d'Ënnerstëtzung säitens der Gemeng weiderhin zougesot. Och huet hien den Zouwues vu 5 neie Membere begrësst an der Amicale weider vill Chance fir d'Zukunft gewünscht.

De Virstand setzt sech zesummen aus: Jos Muller (President), Thomas Wolter (Vizepresident), Philippe Rennel (Sekretär), Luc Cordewener (Keessier), Laurent Muller (Jugendvertrieeder) Yann Mombach (1. Bäisätzender) Pol Pishvaie (2. Bäisätzender).



## Take-away-Fest 2021

Op dem leschte Weekend am Juni ass zu Waldbriedemes traditionell d'Grillfest vun der Pompjees-Amicale.

Dëst Joer huet dat awer missen, wéinst der Pandemie, op en Take-away-Fest begrenzt ginn, wat om Sonndeg de 27. Juni vun 11 bis 14 Auer am Veräinsbau stattfont huet.

Hei konnten d'Leit hiert virbestalltent Mëttegiessen am Veräinsbau ofhuelen, wou eng gutt Paschtéit mat Räis an Zalot oder Mielkniddele mat enger gudder Ram- oder Tomatenzooss zur Auswiel stoungen. Fir Dessert gouf et nach e gudden Eisekuch mat Zocker oder Schockela.

Méi war dëst Joer net drann a mir hoffen op d'nächst Joer, dass mir do erëm kënnen en normalt Grillfest a gudder geselleger Ronn beim Veräinsbau ofhalen, wéi dat virun der Pandemie während ville Joarzénkten de Fall woar.



## Generalversammlung vum Frëndeskrees Kamerun



D'Generalversammlung vum ‚Frëndeskrees Kamerun‘ huet et gewisen: d'Pandemie COVID huet de Komitee a sengen Aktivitéiten net gelähmt, mä mir hu versicht mat verschidden Aktiounen DONen ze sammelen.

Allerdéngs huet de Finanzbilan och gewisen, dass mir müssen fir 10 000 € ronn un eis Reserve goe fir déi versprochen 43.000.-€ fir de Projet 2021 ze finanzéieren. **MERCI** Iech, déi Dir eis och a schwéieren Zäiten trei bleift an eis Projeten ënnerstëtzt.

### Vill kleng Schrëtt fir den Defizit vun DON-Suen opzefänken :

**Memberskaart** : mir freeën eis enorm, wann Dir Member bleift oder gitt an Äre Beitrag vun 10 € iwwerweist.

**Parrainage**: Ganz wäertvoll ass fir eis, wa Spender mat 40€ pro Mount sech fir ee Parrainage engagéieren. Hei besteet och d'Méiglechkeet fir dës Donen bei Ärer Steiererklärung unzeginn, resp. ofzesetzen.

Den 9.10. Kürbisevent zu Sennéng/Nidderaanwen virun der Kierch: alles ëm de Kürbis: Zopp, Muffins, Dekoratiounen, Gebeess, asw .... Kommt bis laansch kucken, et ass derwäert!

Den 4.11. zu Schëtter op der „ferme pédagogique - a Schmatten“: Trauliichtfeier mat Spiller, Gebasteltes fir Kanner an Aushieleje vu Rommelen, lessen a Gedréns fir déi Grouss, ier de groussen Trauliichtëmgz ronderëm geet fir d'Geeschter ze verdreiwen ...

Sensibiliséierung, Virstellung an Témoignagen iwwert de Projet fir deen een oder aneren klengen a groussen Don ze kréien

Hei en Iwwerbléck iwwert eis PROJETen am Kamerun: Stänneg si mir am Kontakt mat eise Partner vum CAES (Kannerhaus a Formatioun fir Landwirtschaft), an der Schwëster Brigit Mewoulou. Grad an deene leschte Wochen ass immens vill geschafft gin:

### De Centre d'Efoulan (Ënnerdag fir 50 Kanner) kritt een neien Haff.



Aménagement de la cour

- 15 Computeren a Laptopen, déi mir zum Deel vun enger Firma krut hunn, goufen an de Kamerun transportéiert an endlech kënnen d'Kanner Aufgaben um Computer an hirer Bibliothék maachen. D'landwirtschaftlech Schoul CEPASE krut nei Toiletten a Gebaier fir Récolten ze stockéieren.



Elevation des murs de toilette



Plomberie du nouveau magasin

- Eng ganz Partie Jongen an och Meedercher hunn, dank Ärer finanzieller Ënnerstëtzung, hire landwirtschaftlechen Diplom krut a kënnen sech elo selbststänneg maachen.



→ Eng nei Formatioun fir 12 Méint mat 20  
Jongen a Meedercher gouf ugefaangen.

An eng weider gutt Noriicht zum Ofschloss: bei der Generalversammlung wor den Témoignage vun dräi Schülerinne vum Lycée vu Jonglënster mat hirem Prof Marc Zimer déi äis bezeit hunn, datt hire Kamerunbesuch am Februar 2020 hiert Liewe positiv verännert huet a si nach weiderhin de Kamerun ënnerstëtze wäerten.

Merci fir Äert Engagement fir dës Solidaritéitsprojeten am Kamerun De Komitee: Léon Kraus, Marie-Paule Arendt-Brosius, André Ludovicy, Raymond Brosius, Camille Schneider, Annette Scholer a Sara Sommer.

**FRËNDESKREES KAMERUN:**  
CCPLU 92 1111 2995 2788 0000





## Generalversammlung vun der Trëntenger Bühn

Méindes den 21. Juni hat d'Trëntenger Bühn, déi dëst Joer hire 40. Anniversaire huet, zu Waldbredimus am Centre Jos Rennel hir Generalversammlung fir d'Joren 2019/20 an fir 2020/21 ofgehal. Duerch d'Pandémie gouf et net sou vill ze berichte wéi dat soss Joren de Fall ass.

Erfier ze hiewe sinn awer de Philipp Müller, dee vun der Ugda fir 5 Joer geéiert ginn ass, leider konnt hien d'Medaille awer net perséinlech entgéint huelen, an d'Milie Thurmes wat fir 40 Joer d'Medaille en vermeil avec palmettes G.D.Adolphe kritt huet – Felicitatiounen!



De Veräin huet awer der Gemeng wéi och der Ugda Merci gesot fir den zousätzleche Subsid dee si kritt hunn. Fir ofzeschléissen huet den Här Buergermeeschter, wéi och den Här Thill vun der Ugda, dem Veräin fir säi kulturellen Asaz an der Vergaangenheet gelueft an och Courage fir d'Zukunft gewëncht.

Et wär wichteg, dass et och an der Zukunft Veräiner gétt déi dozou bäidroen, dass eng Gemeng lieweg bleift. D'Presidentin huet zum Schluss jidderengem Merci gesot an hofft, dass de Veräin soubal et méiglech ass erëm op der Bühn stoe kann.

De Veräin besteet momentan aus 18 Memberen.

### Den neie Comité 2021 setzt sech zesummen aus:

- Presidentin: Michelle Thurmes –Mathias
- Vize-President: Christian Greisch
- Keessier: Mike Thill
- Sekretär: Jean Thurmes
- Memberen: Monique Wintringer-Feider, Micky Saul-Schmit



# Flashmob vun der Musek



Iva Mrazkova de Waldbredimus

## Exposition en plein-air de 4 sculptures en acier

Corten exposées jusqu'au 26 septembre prochain dans le cadre de 60<sup>ème</sup> anniversaire du Fonds de Kirchberg placées dans le parc derrière la Coque à Kirchberg.



## Kirschernte in der Vorkriegszeit.

Vielen Dank den Familien Brisbois,  
Hoss und Mangen-Engel

### Les cerises

*Vallee de Trintange.* — Voici que les cerises sont mûres. Hier tous les trains de la direction de Trèves ont emmené des quantités de touristes qui descendaient à la station d'Oetrange pour gagner de là la vallée de Trintange. La récolte des cerises bat son plein et nombreux sont ceux qui aiment à venir se rafraîchir à même les arbres. Jamais les cerises ne sont si bonnes que toutes fraîches cueillies. Les arbres bien chargés — cette année la récolte est plus que satisfaisante — offrent un coup d'œil des plus agréables. Les marchands de ce fruit délicieux sillonnent avec leurs autos les routes des villages de cette charmante vallée. Les marchés se débattent et cela dure jusque fort avant dans la nuit. Pendant la journée des échelles se dressent auprès de chaque cerisier et les paniers se remplissent de ces succulents fruits aux couleurs vives qui sont une joie pour les yeux et pour... la bouche.



### Entre marchands

\* *Trintange.* — Au sujet du prix des cerises, les deux marchands Richard de Trintange et Rommes de Luxembourg se prirent de querelle devant un estaminet du village. Richard porta à son adversaire des coups de poing à la figure tels que celui-ci dut requérir le médecin. La victime a porté plainte à la gendarmerie.



### Obst-Versteigerung

zu Trintingen, an Ort und Stelle.

Am Dienstag, den 11. September 1917, um 2 Uhr nachmittags (Sommerzeit), sollen auf Ersuchen der Nachbenannten öffentlich gegen Borg versteigert werden:

I Auf Ersuchen des Herrn *Nikolas Fisch-Reuter* aus Erzingen:

#### Tafel-Aepfel:

1) Ob Pooles oder Kircheweg; 2) A Pratel; 3) Am Klausberg.

#### Tafel- und Viezapfel:

1) ob den Espen; 2) am Hurdgarten.

II Auf Ersuchen des Herrn *Nikolas Eltinger-Welfringer* aus Trintingen:

#### Tafel-Aepfel:

1) In Kropficht, 3 Bäume; 2) im Scheltgen, 4 Bäume; 3) im Arensberg, 6 Bäume; 4) im Klausberg, 1 Baum; 5) im Bourfeld, 4 Bäume.

#### Zwetschen:

1) Im Kinger, 8 Bäume; 2) im Bourfeld, 12 Bäume.

III Auf Ersuchen des Herrn *Johann Wenninger*:

#### Tafel-Äpfel:

an 15 Bäumen  
Anfang um  
2 Uhr in der  
am Chaussee  
dimus nach

Unbekannt  
sen sofort Z  
schaft leiste  
Dalheim, (c  
Ad. G



## An dëser Nummer

D'Gemeng Waldbriedemes beweegt sech...	3	Schoul a Coronazäiten	23
Nationalfeierdag 2021	5	Waldbredimus goes Green!	24
Zerstörungen in unserer Partnergemeinde Hrusky	6	Amicale vun de Pompjeeë (Generalversammlung)	28
Gemeinderatssitzungen von April bis Juni 2021	8	Take-away-Fest 2021	29
Subventions pour appareils électroménagers	17	Frëndeskrees Kamerun (Generalversammlung)	30
Autorisations de bâtir avril - juin 2021	18	Trëntenger Bühn (Generalversammlung)	32
Réorganisation du trafic autour de l'école	19	Flashmob vun der Musek	33
Wei kann ech meng Rechnung per E-Mail kréien?	20	Exposition en plein-air de 4 sculptures en acier	34
Publications et rappels de règlements	21	Kirschernte in der Vorkriegszeit.	35
Coupe scolaire in Waldbredimus	22		

## Calendrier des manifestations

- 09.10.2021 Commemoratiounsfeier / Journée de la commémoration nationale, 19h00, Eglise Trintange  
12.11.2021 Theater, Trëntenger Bühn, 20h00, Centre Culturel Waldbriedemes  
13.11.2021 Theater, Trëntenger Bühn, 20h00, Centre Culturel Waldbriedemes  
14.11.2021 Theater, Trëntenger Bühn, 19h00, Centre Culturel Waldbriedemes

## Informatiounskommissioun

Thomas Wolter (Präsident) 621 240 689  
Georges Birkel 621 251 450  
Martin Bohler 691 250 300  
Gérard Caye 621 268 418  
Gilbert Godart 661 660 346  
Steve Hopp 691 355 128  
Eduard Lagemann 691 355 990  
Marcelle Mangen 621 384 444

Jouko Menger 691 350 978  
Alain Mreches 691 668 955  
Pol Thiltges 621 192 861  
Georges Weber 621 710 438

Visitez nous / Besuchen Sie uns :



waldbredimus.lu

